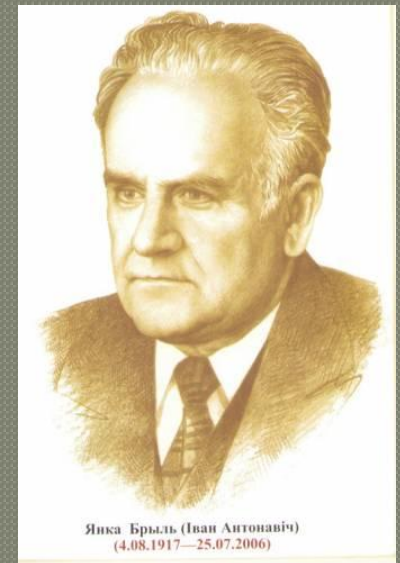
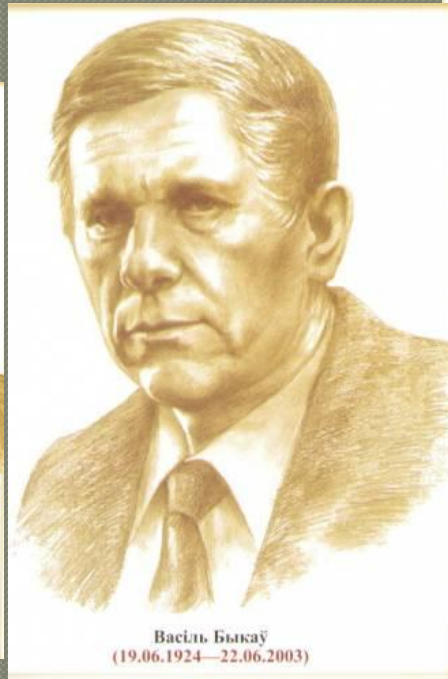


Lesson 4

They have stood the test of time Belarusian Writers

Form 8



They have stood the test of time

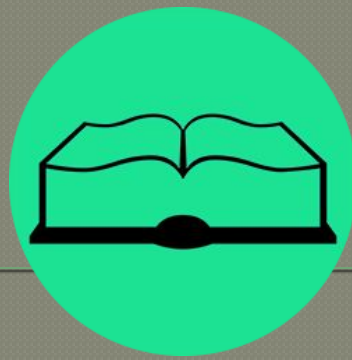
● How do you understand the title of the lesson? Do you like it?



What do you think?

- Is it necessary to study classical literature
 - at school?
- Do you like reading it?





- How many belarusian writers do you know?
- What do you think, why we should know them?

Vladimir Korotkevich

(Nov. 26, 1930 – July 25, 1984)



К Владимир Короткевич

Черный замок
Ольшанский
Дикая охота
короля Стаха



УЛАДЗІМІР КАРАТКЕВІЧ



ДЗІКАЕ
ПАЛЛЯВАННЕ
КАРАЛЯ СТАХА

ДИКАЯ
ОХОТА
КОРОЛЯ
СТАХА





Нацыянальная
бібліятэка
Рэспублікі Беларусь

Уладзімір Караткевіч



Каласы
пад сярпом тваім

Уладзімір Караткевіч

Каласы пад сярпом тваім

Раман у дзвюх кнігах

Кніга першая

Выйсце крыніц

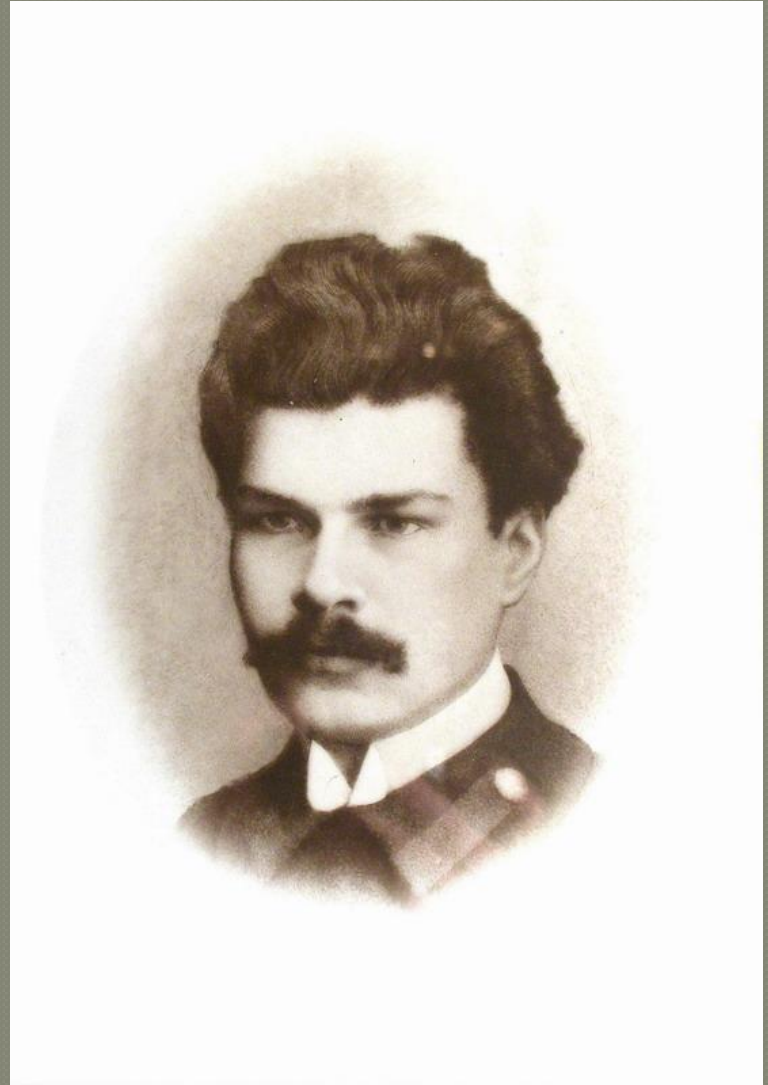
Мінск

Юнацтва

1995

Maksim Bogdanovich

(Dec. 9, 1891 – May 25, 1917)



Ab usiom pa trochu.

Ab lubinie.

Usiakaje siano maje dalokije paletki, szto ich nazywajuć u nas naddatkami. Ziamla tam suna pa sabie takaja, jak i na siadziebie, ale wazić tudy hnoj trudno, bo jaho ũ naszaj haspadarcy malo i wazić za wiarsty try nia kožny haspadar može. Dyk ziamla i rodić drenna. Na takich paletkach siejuć żyta, potym pole hulaje dwa hody, pasla siejuć hreczku. Naźnie tamaka haspadar żyta kapy czatry z morha — značyć, na hod wypadaje pudoŭ dziesiać ziernia i piatnać sałomy.

Takije dalokije i słabyje paletki lohka paprawić; treba tolki ich padkarmić, ale nia hnojem, a łubinom.

Može wy baczylu lubin hdzie u dwary — rascie jon jak bob. Heta — zielle, katoraje, kali jaho pryaresz, daje tak sama szmat karyści, jak hnoj. Łubin siejuć woś jak.

Pad lubin treba ũzarać pole z wiosieni; wiasnoju wyskaradzić, ũzarać jaszczere raz; pierad siaŭboju razbić baraznu baranoju, kab ziernie nie zapadało zalisznie hlyboka ũ ziamlu; tady ũžo siejać dziesiać pudoŭ na morh.

Łubin spaczatku słabo raście, baicca

MUZKA.

Žyŭ na świece muzyka. Mnoha chadziŭ jon pa ziamli dy ũsio hraŭ na skrypcy. I plakala ũ jaho rukach skryпка, i takaja byla ũ jaho hranniu nuda, szto aź za serce chapala.

Placzeć skryпка, ljuć ludzi slozy, a muzyka staić i wywodzić jaszczere załošniej, jaszczere nudniej. I baleła serce, i padstupali k waczam slozy: tak i ũderyšia by hrudźju ab ziamlu, dy ũsio sluchaŭ by muzyku, ũsio plakaŭ by pa swajej doli...

A bywała jaszczere j tak, szto muzyka bytcam wyrastaŭ ũ waczach ludziej, i tady hraŭ moćna, huczna; hudziac struny, dzwanić rymka, bas jak hrom hudzić i hrozna budzić ad sna i zawieć jon narod. I ludzi padymali apuszczenyje hoławy, i hniewam wialikim bliszczali ich woczy.

Tady blednieli, i trašlibia, jak ũ lichomaney, i chawalisia ad strachu, jak tyje hadziuki, ũsie kryŭdzicieli narodu. Mnoha ich chaciela kupić u muzyki skryпку jaho,

trawy i ziella, tak szto najlepsz jaho siejać na kartoplaniszczy. Ale jak piarodzie 3—4 niadzieli, dyk i nie ahledzišsia, jak jon szybanie ũ haru i zaćwacie.

Pryorywać lubin treba tady, jak na im paczynajuć zawiazywacca struki.

Pryaraiszy, czakajuć dzwie niadzieli, pakul ziamla dobra ablaže, i tady siejuć żyta.

Pud lubinu kasztuje u nas poŭ rubla abo czatry zloty, značyć, kab dobra uhnaić morh ziamli, treba addać rubloŭ piac—sześć. Ale za hetyje hroszy naźniiesz z morha ũžo nie czatry kapy żyta, a wośiem, — prybudzie szmat i ziernia, i sałomy. Łubin daje karyść nia tolki jak adno hnoj: swaimi kareńcykami jon wyciahaje z ziamli, jak liwarom, stary pierahnoj, szto hadami šciakaje ũ hlyb ziamli. I tamu hroszy, szto addasz za jaho, wiernucca wielmi skora.

Busiel s pad-Słucka.

Z Biełarusi i Litwy.

(Ad naszych korespondentoŭ).

H. Radoszkowicz Wilenski j ab. ũžo treci hod, jak hubernski „rasparadzielnny“ kamitet prawodzić szose ad stancii Radoszkowicy da horada, 7 worst. Celych dwa hody nie było prajeźdu na stanciju.

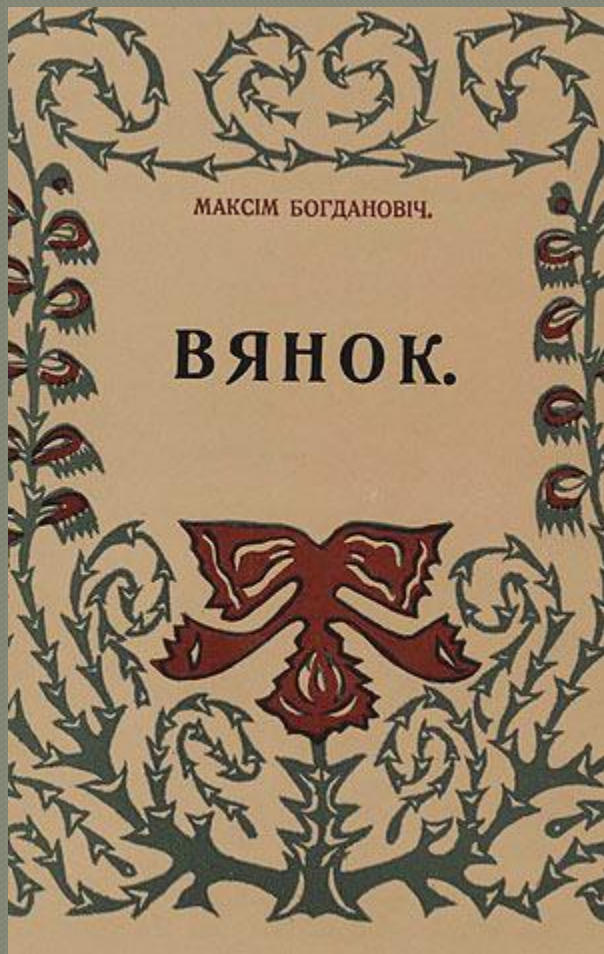
ale jon nie pradaŭ jaje nikomu. I chadziŭ jon dalej mież biednym ludom i hranniem swaim budziŭ jaho ad ciazkaho sna.

Ale pryjszoŭ czas, i muzyki nie stalo: złyje i silnyje ludzi kinuli jaho ũ turmu, i tam skonczyłaš zycie jaho... I tyje, szto zahubili muzyku, ũziali jaho skryпку i paczali samy hrać na joj narodu.

Tolki ichniaje hrannie niczoha ludziom nie skazała. — „Dobra hrajecie“, — hawaryli im, — „dyk ũsio nia toje!“ — I nihto nia moh rastlumaczyć, czamu ad hrannia muzyki tak moćna biłosia serce biedakoti. Nihto nia wiedaŭ, szto muzyka ũsiu duszu swaju klaŭ ũ ihru. I usza jaho znała ũsio toje hore, szto baczylu jon pa ludzioch; heta hore hrało na skrypcy, heta jano wadzila smykam pa strunach; i niwodzin syty nia moh tak hrać, jak hrało narodnaje hore.

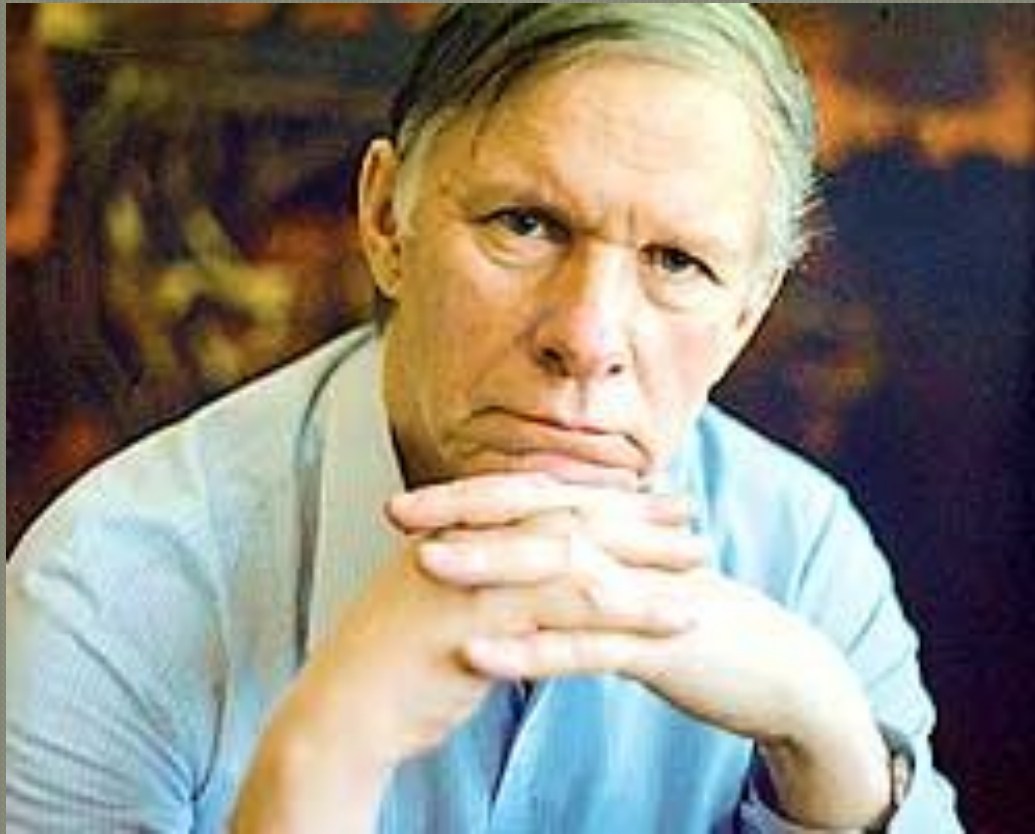
Prajszlo szmat hadoŭ s taho czasu. Skryпка raźbiłaš. Ale pamiać ab muzyce nia zhinula z im razam. I s-pamieć taho narodu, katoramu jon kališ hraŭ, wyjduć dziesiatki nowych muzykoŭ i hranniem swaim buduć budzić ludziej k świetu, praŭdzi, bractwu i swabodzi...

Maksim B — uez.

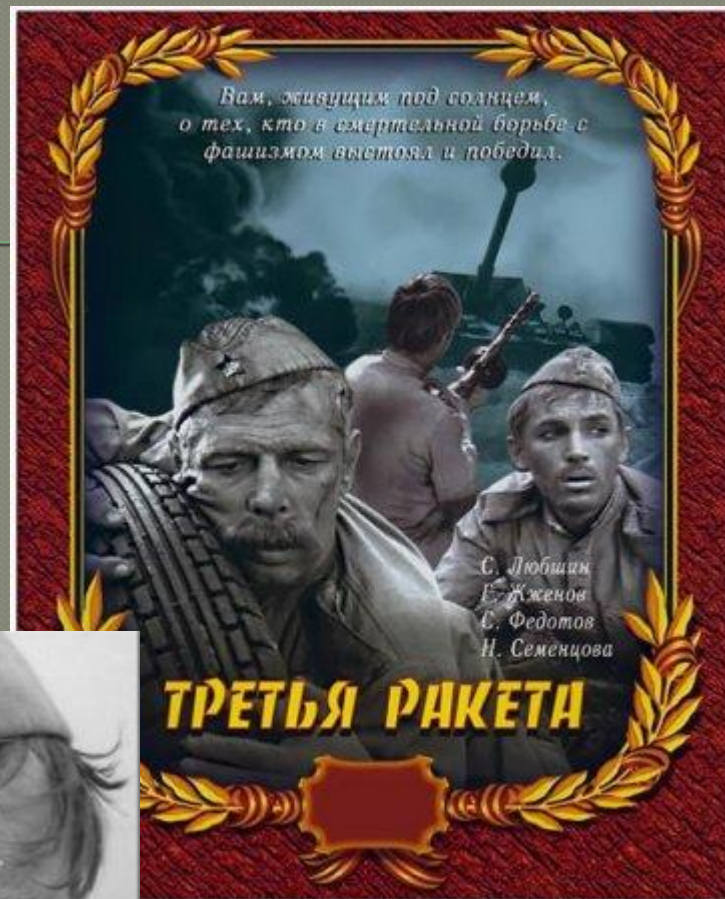


Vasil Bykov

(June 19, 1924 – June 22, 2003)



**ВАСИЛЬ
БЫКОВ**
ТРЕТЬЯ РАКЕТА





ПРЕДЛАГАЕМ КНИЖКУ

В. БЫКОВ
ДОЖИТЬ
ДО РАССВЕТА



ИЗДАТЕЛЬСТВО «СОВЕТСКИЙ СПОРТ»

